INDEX to *Hispania* Volume 86 (2003)

Prepared by Jeffrey Oxford

Lead Articles

Acereda, Alberto. El antimodernismo. Sátira e ideología de un debate transatlántico.....761

Blanco-Arnejo, María D. Los sonidos del silencio: Una interpretación freudiana de "Cartas de mamá" de Julio Cortázar.....493

Boggs, Bruce A. Music, Metaphor, and Emotion in the Poetry of José Hierro.....209

Bravo Guerrero, María Elena and Fiona Maharg-Bravo. De niñas a mujeres: Elena Fortún como semilla de feminismo en la literatura infantil de la postguerra española.....201

Carreño, Antonio. Topografía de la memoria: identidad y cultura en *Gallego* de Miguel Barnet.....773

Castro, María A. Goya: Fuente de inspiración en la narrativa de Mesonero Romanos...742

Cavanaugh, Cecelia J. Reading Lorca Through the Microscope.....191

Eire, Ana. La poesía de la experiencia en la postmodernidad: un acercamiento a la nueva poesía española a través de la obra de Luis García Montero, Miguel d'Ors y Andrés Trapiello.....220

Franz, Thomas R. Demythologizing the Presentation of Prostitution in Nineteenth-Century Spanish Narrative: A Virtual Impossibility.....733

Glenn, Kathleen. Desire and Seduction: The Fiction of Olga Guirao.....792

Gómez-Martínez, José Luis. La pedagogía liberadora del brasileño Paulo Freire y el hipertexto.....8

Higuero, Francisco Javier. El desmantelamiento subversivo del poder histórico en la narrativa de Jiménez Lozano.....782

Irizarry, Estelle. La "leyenda urbana" en la narrativa de Luis López Nieves.....32

Irwin, Amanda Lee. El texto ausente y la experiencia del desarraigo en *El fiscal* de Augusto Roa Bastos.....26

Lander, María Fernanda. Familia, clase social y modernidad en *Lucía Jerez* de José Martí.....751

Langle de Paz, Teresa. En busca del paraíso ausente: "mujer varonil" y "autor femenil" en una utopía feminista inédita del siglo XVII español.....463

Maier, Linda S. Mourning Becomes *Paula*: The Writing Process as Therapy for Isabel Allende.....237

Oropesa, Salvador. La nueva familia española finisecular: Los García Moreno de la serie *Manolito Gafotas* de Elvira Lindo.....17

Ortiz, Mario O. Sor Juana Inés de la Cruz: Bibliography.....431

Rivera, Olga. Conflictos ideológicos interclasistas en *Ruinas* y *El caballero de las botas azules* de Rosalía de Castro.....474

Sánchez, Elizabeth. The Fractal Structure of *Pedro Páramo*: Comala, When Will You Rest?.....231

Soto Rivera, Rubén. La Ocasión en la *Hora de todos y la Fortuna con seso*, de Quevedo.....1

Sucre, Natalia. Distracting Art: Reading Shock in Felisberto Hernández's *Las Hortensias*.....482

Sutherland, Madeline. Mimetic Desire. Violence and Sacrifice in the *Celestina*.....181

Book Reviews

Aguilar, Paloma. *Memory and Amnesia. The Role of the Spanish Civil War in Transition to Democracy*. Trad. Mark Oakley. New York: Berghahn Books, 2002. ISBN 1-57181-757-3. 330 pp.....502

Allende, Isabel. *Retrato en sepia*. New York: HarperCollins, 2001. ISBN 0-06-621160-3. 344 pp.....271

Alvarez Borland, Isabel. *Cuban-American Literature of Exile: From Person to Persona*. Charlottesville and London: Virginia UP, 1998. ISBN 0-8139-1812-X. 198 pp.....813

Aramburu, Fernando. *Los ojos vacíos*. Barcelona: Tusquets, 2000. ISBN 8483101491. 429 pp.....76

Ardavín, Carlos X. *La pasión meditabunda. Ensayos de crítica literaria*. San Juan y Santo Domingo: Imago Mundi, Biblioteca Nacional, 2002. ISBN 99934-69-04-1. 156 pp.....244

Arenas, Reinaldo. *Necesidad de libertad.* Miami: Ediciones Universal, 2001. ISBN 0-89729-955-8. 315 pp.....57

Arias Santa. *Retórica, historia y polémica. Bartolomé de las Casas y la tradición intelectual renacentista.* Lanham, MD/ New York/Oxford: UP of America, 2001. ISBN 0-7618-2183-X. 171 pp.....816

Azpeitia, Javier. *Ariadna en Naxos.* Barcelona: Seix Barral, 2002. ISBN 84-322-1125-7. 315 pp.....272

Bellver, Catherine G. *Absence and Presence: Spanish Women Poets of the Twenties and Thirties.* Lewisberg, PA: Bucknell UP, 2001. ISBN 0-8387-5463-5. 294 pp.....43

Belmonte Serrano, José. *Arturo Pérez-Reverte: la sonrisa del cazador.* Murcia: Nausícaä, 2002. ISBN 84-95450-84-4. 217 pp.....801

Berti, Eduardo. *La mujer de Wakefield.* Barcelona: Tusquets Editores, 1999. ISBN 84-8310-146-7. 247 pp.....274

Biron, Rebecca E. *Murder and Masculinity, Violent Fictions of Twentieth-Century Latin America.* Nashville: Vanderbilt UP, 2000. ISBN 0-8265-1342-5. 181 pp.....58, 259

Boggs, Bruce A. *Rebels with a Cause: Adam and Eve in Modern Spanish Literature.* New York: Peter Lang, 1998. ISBN 0-8204-3484-1. 130 pp.....245

Brading, D. A. *Mexican Phoenix. Our Lady of Guadalupe: Image and Tradition across Five Centuries.* Cambridge: Cambridge UP, 2001. ISBN 0-521-80131-1. 444 pp.....59

Brown, Joan L. and Carmen Martín Gaite. *Conversaciones creadoras.* 2nd ed. Boston: Houghton Mifflin, 1999. ISBN 0-395-90928-7. 280 pp.....266

Buchanan, Rhonda Dahl, ed. *El río de los sueños: Aproximaciones críticas a la obra de Ana María Shua.* Washington, DC: Interamer, 2001. ISBN 0-8270-4207-8. 340 pp.....61

Burgos, Fernando, ed. *Studies in Honor of Myron Lichtblau.* Newark, DE: Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, 2000. ISBN 0-936388-93-5. 362 pp.....503

Cahill, Danielle and Sandra de los Ríos. *Vistas comerciales y culturales.* Boston, MA: Heinle and Heinle, 2002. ISBN 0-03-031606-5. 347 pp.....825

Cámara, Madeline. *La letra rebelde. Estudios de escritoras cubanas.* Miami: Ediciones Universal, 2002. ISBN 0-89729-984-6. 155 pp.....818

Campos Moreno, Araceli, edición anotada y estudio preliminar. *Oraciones, ensalmos y conjuros mágicos del Archivo Inquisitorial de la Nueva España, 1600–1630.* México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 1999. ISBN 968-12-0938-9. 189 pp.....516

Carrete Parrondo, Carlos, Marcelo Dascal, Francisco Márquez Villanueva and Angel Sáenz Badillos, eds. *Encuentros y Desencuentros. Spanish Jewish Cultural Interaction Throughout History.* Tel Aviv: University Publishing Projects, 2000. No ISBN. 678 pp.....802

Castillo, David R. *(A)wry Views: Anamorphosis, Cervantes, and the Early Picaresque.* West Lafayette, IN: Purdue Studies in Romance Languages, 2001. ISBN 1-55753-227-3. 182 pp.....804

Cebrián, José. *En la Edad de Oro: Estudios de ecdótica y crítica literaria.* México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 1999. ISBN 968-12-0932-X. 293 pp.....505

Chacón, Dulce. *La voz dormida.* Madrid: Alfaguara, 2002. ISBN 84-204-6438-4. 387 pp.....831

Chaves-Tesser, Carmen. *Las máscaras de la apertura: Un contexto literario.* México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1998. ISBN 968-36-6593-4. 112 pp.....62

Chen Sham, Jorge. *Radiografías del sujeto agónico: culpa y transcendencia en la novelística de Rima de Vallbona.* San José, Costa Rica: Ediciones Perro Azul, 2001. ISBN 9968-834-31-9. 217 pp.....819

Collyer, Jaime. *El habitante del cielo.* Barcelona: Seix Barral, 2002. ISBN 84-322-1133-8. 189 pp.....534

Colvin, Michael. *Las últimas obras de José Donoso: Juegos, roles y rituales en la subversión del poder.* Madrid: Editorial Pliegos, 2001. ISBN 84-88435-57-6. 140 pp.....261

Cortijo Ocaña, Antonio, Giorgio Perissinotto, and Harvey L. Sharrer, eds. *Estudios*

galegos medievais. Santa Barbara, CA: Centro de Estudios Galegos, Dept. of Spanish and Portuguese, 2001. ISBN 0-9710909-0-4. 186 pp.....247

Cuenca, Luis Alberto de. *Los mundos y los días. Poesía 1972-1998*. Madrid: Visor, 1999. ISBN 8475223893. 336 pp.....248

De Kock, Josse, ed. *Lingüística con corpus: catorce aplicaciones sobre el español*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2001. ISBN 84-7800-898-5. 402 pp.....72

De Mora, Carmen. *Escritura e identidad criollas. Modalidades discursivas en la prosa hispanoamericana del siglo XVII*. Amsterdam, New York: Rodopi, 2001. ISBN 90-420-1527-6. 398 pp.....518

Deyermond, Alan, ed. *Proceedings of the Tenth Colloquium (July 2–3, 1998)*. London: Queen Mary and Westfield College, 2000. ISBN 0-904188-72-8. 160 pp.....44

Domínguez, César. *Juan del Encina, el peregrino: temas y técnicas de la Tribagia*. London: Dept. of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College, 2000. ISBN 0-904188-75-2. 91 pp.....249

Ehrlich, Linda C., ed. *An Open Window: The Cinema of Víctor Erice*. Lanham, MD: Scarecrow Press, 2000. ISBN 0-8108-3766-8. 304 pp.....506

Ellison, Fred P. *Alfonso Reyes y el Brasil. (Un mexicano entre los cariocas)*. México, DF: Sello Bermejo, 2000. ISBN 970-18-4840-3. 267 pp.....63

Erro-Peralta, Nora and Caridad Silva. *Beyond the Border: A New Age in Latin American Women's Fiction*. Gainesville: UP of Florida, 2000. ISBN 0-8130-1785-8. 283 pp.....820

Espinosa Domínguez, Carlos. *El peregrino en comarca ajena*. Boulder, CO: Society of American and Spanish-American Studies, 2001. ISBN 0-89295-100-1. 385 pp.....64

Fernández Burgos, Alfonso. *Al final de la mirada*. Barcelona: Tusquets, 1999. ISBN 84-8310-106-8. 203 pp.....536

Fernández Utrera, María Soledad. *Visiones de estereoscopio: paradigma de hibridación en el arte y la narrativa de la vanguardia española*. Chapel Hill: North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 2001. ISBN 0-8078-9276-9. 229 pp.....508

Fiddian, Robin W. *The Novels of Fernando del Paso*. Gainesville: UP of Florida, 2000. ISBN 0-8130-1806-4. 198 pp.....65

Folkart, Jessica. *Angles on Otherness in Post-Franco Spain. The Fiction of Cristina Fernández Cubas*. Lewisburg: Bucknell UP, 2002. ISBN 0-8387-5486-4. 254 pp.....509

Fountain, Anne. *Martí and U.S. Writers*. Gainesville: UP of Florida, 2003. ISBN 0-8130-2617-2. 152 pp.....821

Gomes de Matos, Francisco. *Comunicar para o bem: rumo à paz comunicativa*. São Paulo: Editora Ave-Maria, 2002. ISBN 85-276-0563-5. 117 pp.....529

Haywood, Louis M., ed. *Cultural Contexts/ Female Voices*. London: Queen Mary and Westfield College, 2000. 78 pp.....45

Ibsen, Kristine. *Women's Spiritual Autobiography in Colonial Spanish America*. Gainesville: UP of Florida, 1999. ISBN 0813017270. 202 pp.....66

Jiménez Lozano, José. *Los lobeznos*. Barcelona: Seix Barral, 2001. ISBN 84-322-1113-3. 219 pp.....537

Johnson, Carroll B. *Cervantes and the Material World*. Urbana: U of Illinois P, 2000. ISBN 0-252-02548-2. 239 pp.....46

Kagan, Richard L., ed. *Spain in America: The Origins of Hispanism in the United States*. Urbana and Chicago: U of Illinois P., 2002. ISBN 0-2520-272-8. 288 pp.....519

Kendris, Christopher. *501 Spanish Verbs*, 4th ed. Hauppauge, NY: Barron's Educational Series, 1996. ISBN 0-8120-9282-1. 674 pp.....267

Kiddle, Mary Ellen, Branda Wegmann and Sandra Schreffler. *Perspectivas*. 7th ed. Boston: Heinle and Heinle, 2002. ISBN 0-03-033936-7. 372 pp.....531

Krauel, Ricardo. *Voces desde el silencio. Heterologías genérico-sexuales en la narrativa española moderna (1875-1975)*. Madrid: Ediciones Libertarias, 2001. ISBN 84-7954-592-5. 270 pp.....510

Landeira, Ricardo. *El género policiaco en la literatura española del siglo XIX*. Alicante: Universidad de Alicante, 2001. ISBN 84-7908-632-7. 142 pp.....805

Lara Garrido, José. *Los mejores plectros: Teoría y práctica de la épica culta en el*

Siglo de Oro. Málaga: Universidad de Málaga, 1999. ISBN 84-95073-05-6. 454 pp.....250

López, Kimberle S. *Latin American Novels of the Conquest: Reinventing the New World*. Columbia: U of Missouri P, 2002. ISBN 0-8262-1408-8. 260 pp.....521

López Cruz, Humberto. *Asedio a Panamá: Su literatura*. Panama City, Panamá: Universal Books, 2002. ISBN 9962-812-20-8. 175 pp.....822

Macpherson, Ian. *The Invenciones y Letras of the Cancionero General*. London: Queen Mary and Westfield College, 1998. ISBN 0-904188-40-X. 122 pp.....512

Mangini, Shirley. *Las modernas de Madrid: Las grandes intelectuales españolas de la vanguardia*. Barcelona: Ediciones Península, 2001. ISBN 84-8307-323-4. 266 pp.....48

Martí-López, Elisa. *Borrowed Words: Translation, Imitation and the Making of the Nineteenth-Century Novel in Spain*. Cranbury, NJ: Associated University Presses, 2002. ISBN 0-8387-5520-8. 193 pp.....513

Marting, Diane E. *The Sexual Woman in Latin American Literature: Dangerous Desires*. Gainesville: UP of Florida, 2001. ISBN 0-8130-1832-3. 346 pp.....67

Masiello, Francine. *The Art of Transition, Latin American Culture and Neoliberal Crisis*. Durham and London: Duke UP, 2001. ISBN 0-8223-2818-6. 344 pp.....69

Miller, Stephen, ed. and intro. *Dibujos de Benito Pérez Galdós. I-Gran teatro de la pescadería. II-Las Canarias. III-Album marítimo. IV-Album arquitectónico. V-Atlas zoológico. VI-Galdós gráfico*. Las Palmas de Gran Canaria: Ediciones del Cabildo de Gran Canaria, 2001. ISBN 84-8103-267-0. 931 pp.....807

Miñana, Rogelio. *La verosimilitud en el Siglo de Oro: Cervantes y la novela corta*. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 2002. ISBN 1-58871-007-6. 226 pp.....808

Monserrat-Gámiz, María del Carmen. *Bibliografía Enrique A. Laguerre: Homenaje al novelista y humanista*. San Juan, PR: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe en colaboración con el Instituto de Cultura Puertorriqueña, 2002. Sin ISBN. 287 pp.....522

Montero, Rosa. *El corazón del Tártaro*. Madrid: Espasa Calpe, 2001. ISBN 84-239-5153-7. 268 pp.....274

Muñoz Molina, Antonio. *Sefarad. Una novela de novelas*. Madrid: Alfaguara, 2001. ISBN 84-204-4256-9. 599 pp.....77

Murphy, Daniel. *Vicente Aleixandre's Stream of Lyric Consciousness*. Lewisburg: Bucknell UP, 2001. 263 pp.....49

Nicholson, Melanie. *Evil, Madness, and the Occult in Argentine Poetry*. Gainesville, FL: U of Florida P, 2002, ISBN 0-8130-2482-X. 201 pp.....823

O'Connor, D. J. *Representations of the Cuban and Philippine Insurrections on the Spanish Stage 1887-1898*. Tempe, AZ: Bilingual Press/Editorial Bilingüe, 2001. ISBN 0-927534-92-4. 237 pp.....252

Olazagasti-Segovia, Elena. *Sorpresas*. Boston: Heinle and Heinle, 2002. ISBN 0-03-032656-7. 225 pp.....826

Olivella de Castells, Matilde, Elizabeth Guzmán, Paloma Lapuerta, and Carmen García. *Mosaicos*. 3rd ed. Upper Saddle Creek, NJ: Prentice Hall, 2002. ISBN 0-13-031480-3. 524 pp.....532

Ortega, Julio, y Elena del Río Parra, eds. *"El Aleph" de Jorge Luis Borges*. México: El Colegio de México, 2001. ISBN 9681210050. 113 pp.....263

Oxford, Jeffrey y David Knutson, eds. *Eduardo Mendoza: A New Look*. New York: Peter Lang, 2002. ISBN 0-8204-5809-0. 225 pp.....253

Padura Fuentes, Leonardo. *La novela de mi vida*. Barcelona: Tusquets Editores, 2002. ISBN 84-8310-199-8. 345 pp.....538

Parra, Jaime D. *El poeta y sus símbolos. Variaciones sobre Juan Eduardo Cirlot*. Barcelona: Ediciones del Bronce, 2001. ISBN 84-8453-036-1. 224 pp.....50

Pastor Cesteros, Susan and Ventura Salazar García, eds. *Estudios de Lingüística*, 15. Alicante: Universidad de Alicante, Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura, 2001. ISBN 0212-7636. 443 pp.....73

Pérez, Genaro J. *Ortodoxia y heterodoxia de la novela policíaca hispana: Variaciones sobre el género negro*. Newark, DE: Juan

de la Cuesta Hispanic Monographs, 2002. ISBN 1-58871-012-2. 132 pp.....254.

Pérez-Firmat, Gustavo. *Vidas en vilo. La cultura cubanoamericana*. Madrid: Editorial Colibrí, 2000. ISBN 84-923550-7-7. 206 pp.....70

Peyton, Joy Kreeft, Donald A. Ranard, and Scott McGinnis, eds. *Heritage Languages in America: Preserving a National Resource*. McHenry, IL: Delta Systems Co. and Center for Applied Linguistics, 2001. ISBN 1-887744-68-1. 327 pp.....75

Platas Tasende, Ana María. *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Espasa-Calpe, 2000. ISBN 84-239-9261-6. 931 pp.....269

Poniatowska, Elena. *La piel del cielo*. México: Ediciones Era, 2001. ISBN 956-239-154-X. 473 pp.....832

Pountain, Christopher J. *A History of the Spanish Language through Texts*. London: Routledge, 2001. ISBN 0-415-18061-9. 341 pp.....270

Pratt, Dale J. *Signs of Science: Literature, Science, and Spanish Modernity since 1868*. West Lafayette, IN: Purdue UP, 2001. ISBN 1-55753-221-4. 226 pp.....51

Pring-Mill, Robert. *Calderón: Estructura y ejemplaridad*. Ed. Nigel Griffin. London: Tamesis, 2001. ISBN 1-85566-059-8. 223 pp.....809

Ramos, Carlos. *Ciudades en mente: Dos incursiones en el espacio urbano de la narrativa española moderna (1887-1934)*. Sevilla: Fundación Genesian (La Academia de Billar), 002. ISBN 84-032-191-0-X. 216 pp.....811

Randall, Margaret. *When I Look into the Mirror and See You: Women, Terror, and Resistance*. New Brunswick, NJ and London: Rutgers UP, 2002. ISBN 0-8135-3185-3. 216 pp.....524

Restrepo-Gautier, Pablo. *La imaginación emblemática en el drama de Tirso de Molina*. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 2001. ISBN 1-58871-003-3. 112 pp.....52

Roca, Ana, ed. *Research on Spanish in the United States: Linguistic Issues and Challenges*. Sommerville, MA: Cascadilla Press, 2000. ISBN 1-57473-013-4. 450 pp.....533

Roy, Joaquín. *Periodismo y ensayo: de Colón al "Boom."* Lérida: Ediciones de la Universidad de Lleida, 2000. ISBN 84-8409-064-7. 193 pp.....525

Sánchez Llama, Iñigo. *Antología de la prensa periódica isabelina escrita por mujeres (1843–1894)*. Cádiz: Universidad de Cádiz, 2001. ISBN 84-7786-749-6. 315 pp.....514

Scarlett, Elizabeth y Howard B. Wescott, eds. *Convergencias Hispánicas. Selected Proceedings and Other Essays on Spanish and Latin American Literature, Film, and Linguistics*. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 2001. ISBN 1588710084. 314 pp.....263

Sebastián, Santiago. *La mejor emblemática amorosa del Barroco. Heinsius, Vaenius y Hooft*. El Ferrol: Sociedad de Cultura Valle Inclán, Colección SIELAE, 2001. ISBN 84-95289-24-5. 192 pp.....256

Sevilla, Julia y Jesús Cantera. *Pocas palabras bastan: vida e interculturalidad del refrán*. Salamanca: Diputación de Salamanca, Centro de Cultura Tradicional, 2002. ISBN 84-87339-66-2. 320 pp.....515

Shaw, Donald L. *A Companion to Modern Spanish American Fiction*. London: Tamesis, 2002. ISBN 1-85566-078-4. 258 pp.....824

Six, Abigail Lee. *Upgrade Your Spanish*. Co-published in London: Arnold of the Hodder Headline Group and New York: Oxford, UP, 2001. ISBN 0-340-76186-5. 178 pp.....827

Spitzmesser, Ana María. *Narrativa posmoderna española. Crónica de un desengaño*. New York: Peter Lang, 1999. ISBN 0-8204-4204-8. 152 pp.....54

Stephens, Thomas M. *Dictionary of Latin American Racial and Ethnic Terminology*. 2nd ed. Gainesville: UP of Florida, 1999. ISBN 0-8130-1705-X. 863 pp.....526

Trapiello, Andrés. *Días y noches*. Madrid: Espasa Calpe, 2000. ISBN 84-239-7983-0. 285 pp.....834

Vázquez, Graciela, ed. *El discurso académico oral: Guía didáctica para la comprensión auditiva y visual de clases magistrales*. Madrid: Editorial Edinumen, 2001. ISBN 84-89756-53-8. 303 pp.....830

Vázquez, Graciela (Coordinación), Encarnación Atienza, Sonsoles Fernández, Carmen

López, Josefa Martín, and Roser Martínez. *Actividades para la Escritura Académica*. Madrid: Editorial Edinuman, 2001. ISBN 84-89756-54-6. 227 pp.....828

Vollendorf, Lisa, ed. *Recovering Spain's Feminist Tradition*. New York: Modern Language Association, 2001. ISBN 0-87352-274-5. 407 pp.....257

Voss, Stuart F. *Latin America in the Middle Period 1750-1929*. Wilmington, DE: Scholarly Resources, 2002. ISBN 0-8420-5025-6. 296 pp.....265

Walas, Guillermina. *Entre dos Américas: Narrativas de Latinas en los '90s*. Lanham, MD: UP of America, 2000. ISBN 0-7618-1833-2. 176 pp.....71

Williams, Patrick. *Philip II*. New York: Palgrave, 2000. ISBN 0-333-63043-2. 302 pp.....55

Williams, Raymond L. *Vargas Llosa: Otra historia de un deicidio*. México: Taurus, 2001. ISBN 968-19-0814-7. 304 pp.....527

Wright, Sarah. *The Trickster-Function in the Theatre of García Lorca*. London: Tamesis, 2000. ISBN 1-85566-074-1. Ix + 149 pp.....812

Yánez Cossío, Alicia. *Sé que vienen a matarme*. Quito: Paradiso Editores, 2001. ISBN 9978-42-018-5. 235 pp.....835

Yang, Chung-Ying. *Eduardo Mendoza y la búsqueda de una nueva novela policíaca española*. Madrid: Pliegos, 2000. ISBN 84-88435-95-9. 174 pp.....258

Reviewers

Alvarez Borland, Isabel.....71
Ardavín Trabanco, Carlos X.....54
Armas, Frederick A. de.....52, 809
Arrington, Jr., Melvin S.....66
Báez-Ramos, Josefa.....77, 274, 515, 831
Barnard, Mary E.....250
Bellver, Catherine G.....48, 257, 509, 811
Berg, Mary G.....67, 824
Bleznick, Donald.....519
Boyles, Dane.....835
Braham, Persephone.....254
Callahan, Laura.....73
Caulfield, Carlota.....50
Chaves Tesser, Carmen.....75
Collentine, Joseph.....72
Coonrod Martínez, Elizabeth.....58, 259, 832
Cowell, Glynis.....266
Daniel, Lee A.....822
Debicki, Andrew P.....49
Deveny, Thomas.....506
Dixon, Sandra L.....62
Eire, Ana.....248, 834
Elliott, Bianca.....826
Ewald, Jennifer D.....267
Fiore, Robert L.....46, 804
García-Corales, Guillermo.....261, 805
Garza, Efraín E.....513
Gómez-Martínez, José Luis.....525
González-del-Valle, Luis T.....812
Gyöngyi, Wagner.....256
Greenia, George D.....45, 247, 512
Herbst, Marina.....63
Heyck, Denis L.....69, 524
Higuero, Francisco Javier.....537
Howe, Elizabeth Teresa.....55
Irizarry, Estelle.....522
Jiménez, Luis A.....818
Johnson, Roberta.....43, 508
Jordan, Isolde.....270
Kaus, Sofia.....272, 516, 802
Kerr, R. A.....820
Knutson, David.....801
Landeira, Ricardo.....252
Lee, Jongsoo.....59, 265, 521
Lee, Lina.....531, 825
Long, Donna Reseigh.....828
López Cruz, Humberto.....64, 244
Marún, Gioconda.....823
McCaw, R. John.....249, 505
McInnis, Judy B.....44
Miller, Stephen.....51
Nappo, Daniel John.....65
Navarro, Mónica Xiomara.....528
Oberhelman, Harley D.....821
O'Connell, Patrick L.....61, 274, 534
Oxford, Jeffrey.....258, 514
Oxford, Raquel.....533
Parr, James A.....808
Pérez, Alberto Julián.....263
Pérez, Janet.....538
Pritchett, Kay.....536
Ràfols, Wifredo de.....807
Rector, Monica.....529
Rodríguez-Florido, Jorge.....70
Rodríguez Jiménez, Rubén.....510
Sawyer, Michael.....245
Shreve, Jack.....532, 827
Sobejano-Morán, Antonio.....502

Souza-Fuertes, Lizbeth....819
Torres-Pou, Joan....263, 518, 816
Vásquez, Mary S....269, 503, 813
Ward, Michael T....526
Weyers, Joseph R....830
Willingham, Elizabeth Moore....271
Yang, Chung-Ying....253
Zalacaín, Daniel....57

Linguistics/Pedagogy

Benavides, Carlos. La distribución del voseo en Hispanoamérica....612
Brantmeier, Cindy. The Role of Gender and Strategy Use in Processing Authentic Written Input at the Intermediate Level....844
Burton, Christine. Idea: The Online Translator: Implementing National Standard 4.1....320
Casielles-Suárez, Eugenia. Left-dislocated Structures in Spanish....326
Ceo-DiFrancesco, Diane. Strategies in the Oral Production of Beginning Spanish Learners....121
Geeslin, Kimberly L. Student Self-Assessment in the Foreign Language Classroom: The Place of Authentic Assessment Instruments in the Spanish Language Classroom....857
Lantolf, James P. and María-del-Carmen Yáñez. Talking Yourself into Spanish: Intra-personal Communication and Second Language Learning....97
LeLoup, Jean W. and Barbara C. Schmidt-Rinehart. A Venezuelan Experience: Professional Development for Teachers, Meaningful Activities for Students....586
Liontas, John I. Killing Two Birds with One Stone: Understanding Spanish VP Idioms In and Out of Context....289
Luque-Eckrich, María. Idea: El juego de la memoria rápida: *Por* y *para*....133
Mejías, Hugo A., Pamela L. Anderson-Mejías, and Ralph Carlson. Attitude Update: Spanish on the South Texas Border....138
Moreira, Maria Luci de Biaji. Lições de cultura, literatura e língua portuguesa através de leituras brasileiras: Os Cinco Cs....110
Pérez-Sotelo, Luisa and Manuela González-Bueno. Idea: Electronic Writing in L2: Accuracy vs Other Outcomes....869
Potowski, Kim. Chicago's *Heritage Language Teacher Corps*: A Model for Improving Spanish Teacher Development....302
Román-Odio, Clara and Bradley A. Hartlaub. Classroom Assessment of Computer-Assisted Language Learning: Developing a Strategy for College Faculty....592
Salaberry, Rafael. Tense Aspect in Verbal Morphology....559
Schlig, Carmen. Analysis of Agreement Errors Made by Third-Year Students....312
Verkler, Karen W. Idea: Simulations: Interdisciplinary Instruction at its Best....322
Wagner, Lisa. Idea: Más allá de las formas correctas: La práctica de la competencia comunicativa a través de la ambigüedad y los elicitadores indirectos....608
Weldon, Alice and Gretchen Trautman. Spanish and Service-Learning: Pedagogy and Praxis....574
Westfall, Ruth. Simple and Progressive Forms of the Perfective Viewpoint in Spanish: The Preterit and the Preterit Progressive....874

Media

Los Acentos (Mark D. Larsen)....282
Amigos Spanish Interactive Activities (Niveles 1–3) (Bianca Elliott)....80
Avenidas Online Workbook (Denise Overfield)....552
The Blending of Culture: Latino Influence on America (Jerome Miner)....278
Buen Viaje (Spanish 1) (Bianca Elliott)....285
Camilo José Cela (Delmarie Martínez)....86
Conquistadors Series: Battle of the Gods, Empire of the Sun, Inca Rebellion (Susana M. Sandmann)....83
Entrevistas (Mark Darhower)....554
Gabriel García Márquez: A Witch Writing (Ruth Supko Owens)....842
Gabriela Mistral: Focused on Love (RoseAnna Mueller)....557
Immigration Stories: Ties That Bind (Susan Bacon)....555
Jorge Luis Borges: The Mirror Man (Jerome Miner)....82
The Many Faces of Borges (Jerome Miner)....82
Paso a paso: Student Tutorial (Leroy Salazar)....838
Pedro Almodóvar (Jordi Marí)....840

Plazas Electronic Workbook and Lab Manual (Ellen Haynes).....279
Puentes Online Workbook/Lab Manual (Ellen Haynes).....279
Ramón del Valle-Inclán: El Fulgor de la Palabra (Delmarie Martínez).....86

Media/Cultural Essays

Lear, Darcy. Using Technology to Cross Cultural and Linguistic Borders in Spanish Language Classrooms.....541
Medina-Rivera, Antonio. El proceso de convertirse en hombre en las historias de Piri Thomas y Pedro Juan Soto.....898
Raschio, Richard, and Robert L. Raymond. Where Are We with Technology?: What Teachers of Spanish and Portuguese Have to Say About the Present of Technology in Their Teaching.....88

Hispania Features

Contract for Publication in *Hispania* 152, 340, 625, 890
De la mesa de la Directora Ejecutiva..... .....179, 428, 714, 981
Dissertations 2002.....361
Dissertations 2003 Information and Forms.....626
The Hispanic and Luso-Brazilian World/ Professional News.....155, 343, 631, 898
List of Active Chapters of the Sociedad Hispánica de Amistad.....963
List of Active Chapters of the Sociedad Honoraria Hispánica.....929
Medal of Excellence Award.....716
National Spanish Examinations.....717, 982
Official Announcements.....175, 412, 687, 966
Preliminary Directory Materials.....655
The President's Address.....893
The President's Corner.....153, 341, 629, 891

Key Words

A

Accuracy.....869
Acquisition.....559
ACTFL national standards.....574
Adversarios admirables.....792
Aesthetics.....482
Affordances.....97
Agenda.....209
Agonía.....782
Alberdi (Inés).....17
Allende (Isabel).....237
Alternative assessment.....857
Amistad funesta.....751
Antimodernismo.....761
Archivo.....773
Aristocracia española.....474
Aspect.....874
Assessment.....574, 592
Ausencia.....782
Ausonio (Décimo Magno).....1
Authentic materials.....586
Authentic texts.....844
Autobiografía.....773
Autoría.....463
Autoridad cultural.....463

B

Barnet (Miguel).....773
Bly (Robert).....898
Brocense.....1
Burana (Carmina).....1
Burguesía.....474

C

El caballero de las botas azules.....474
Calístrato.....1
CALL.....592
CALL research.....592
Carta con diez años de retraso.....792
"Cartas de mamá".....493
Castro [de Murguía] (Rosalía).....474
CD-ROMs.....541
Celestina.....181
Childhood.....17
Civilização brasileira.....110
Clase social.....751
Classroom learning.....97
Colloquialisms.....320
Colonizadores.....612
Communication.....97
Communicative.....138
Community service.....574
Comparações.....110
Complexity theory.....231
Composição.....110
Composición y dinámica sociales.....612
Comprehension.....289, 844

Computers....88, 541
Comunicação....110
Comunidades....110
Conexões....110
Conflicto de clases....474
Conquistadores....612
Contemporary Spanish women's fiction....792
Context....289
Contextualización....782
Contextualization....733
Conventional uses....874
Cortázar (Julio)....493
Corte y aldea....463
Cost....88
Costumbrismo....742
Covarrubias (Sebastián de)....1
Crítica social....474
Cuaderno de Nueva York....209
Cuento....493
Cuento puertorriqueño....32
Cultura....110
Curricular integration....322

D

Death....237
Deconstruction....733
Demythologizing....733
Desire....792
Dialectología....612
Dialogue journals....869
Dictadura....26
Discourse....559
Discurso autoritario....26
Discurso ideológico....782
Discurso materno....201
Distribución geográfica....612
d'Ors (Miguel)....220
Down These Mean Streets....898
Drawing....191

E

Educación....8
E-mail....869
Epistolarity....792
Erasmo....1
Esencialismo....201
Espacios....773
Estudios masculinos....898
Exilio....26
Experiential instruction....322

F

Factores históricos....612
Factores sociales....612
Familia....201, 751
Family....17
Fantasy experiences....322
Fedro....1
Feminism....17
Feminismo....463
Feminismo en España....201
Fifteenth-century Spanish literature....181
"Five C's"....574
Foreign language methodology....857
Fortún (Elena)....201
Fortuna....1
Fractal....231
Freire (Paulo)....8
Freud (Sigmund)....493

G

García Lorca (Federico)....191
García Montero (Luis)....220
Gender acquisition....312
Gender assignment....312
Género....463
Girard (René)....181
Goya (Francisco de)....742
Gramática española....133
Grammatical gender....312
Grief....231
Guerrero....898
Guevara (María de)....463
Guirao (Olga)....792

H

Heritage (language)....302
Hernández (Felisberto)....482
Héroe....898
Hierro (José)....209
High and low culture....482
Hipertexto....8
Historia....773, 782
Hora....1
Horizonte de muerte....782
Las Hortensias....482
Hybridity....482

I

Identidad....742, 773

Idiom type....289
Idiomaticity....289
Idioms....320
Ilustración....742
La imagen poética de don Luis de Góngora..191
Imitation....97
Impediments....88
Imperfect....559
Implementing National Standards....586
Indicios de esperanza....782
Inefficacy....733
Inflectional morphology....559
Instrumental....138
Interdisciplinary instruction....322
Interdisciplinary learning....322
Intermediate level....844
Internalization....97
Internet....320
Intertextualidad....782
Intrahistoria....782
Issues....88

J

Jiménez Lozano (José)....782

K

K–12....88
Kairós....1
Kübler-Ross (Elisabeth)....237

L

Language acquisition....592
Language attitude....138, 869
Language loyalty....138
Language processes....121
Leitura....110
Learner-centered....857
Learner strategies....121
Lecturas de postguerra....201
Left-dislocation....326
Lengua española....133
Lesson development....586
Lexical aspect....559
Leyenda....32
Leyenda urbana....32
Leyendas en literatura....32
Liberalismo e ideología....761
Lindo (Elvira)....17
Linguistic comparisons....320
Literacy....541
Literatura del exilio....201
Literatura infantil....201
Literatura latinoamericana....493
Literatura paraguaya....26
Literatura puertorriqueña contemporánea....32
Literature and Science....191
López Nieves (Luis)....32
Lucía Jerez....751

M

Machismo....898
Madrid....17
Madrileñismo....742
Manolito Gafotas....17
Markedness....312
Martí (José)....751
Media....88
Medical interpreting....574
Memoria....773
Mesonero Romanos (Ramón)....742
Metaphor and music....209
Methodology....574, 586, 592
Methodology assessment....592
Mi querido Sebastián....792
Mimetic desire....181, 733
Modernidad....782
Modernismo....761
Modernity....482
Morphosyntax....312
Mourning....237
Multidisciplinary instruction....322
Multi-modal instruction....322
Multimedia....541
Music and language acquisition....592
Música....209
Myth....733

N

Nacionalismo....742
Narrativa argentina....493
Narrativa hispanoamericana....26
National Standards....320, 574, 586
Naturalism....733
Nineteenth century....733
Novela española siglo XIX....474
Novela hispanoamericana....751
Novela pre-realista....474
Novels for young adults....17

O

Ocasión....1
Online translator....320

Oral production....121
Otherness....209

P

Padrões (standards)....110
Para....133
Parental bereavement....237
Passage content....844
Patriarcado....201
Paula....237
Pedagogía del oprimido....8
Pedagogy....541
Pedro Páramo....231
Perfective....874
Perpetuation....733
Poesía de la experiencia....220
Poesía española contemporánea....220
Poetry....191, 209
Poetry and jazz....209
Poetry and music....209
Popularismo....742
Por....133
Posidipo....1
Post-secondary....88, 302
Postmodernidad....220
Pragmatics....326, 874
Preposiciones....133
Preterit....559, 874
Private speech....97
Proceso cognitivo....110
Production....289
Productivity....869
Progreso....782
Progressive....874
Prostitute....733

Q

Quevedo (Francisco de)....1

R

Ramón y Cajal (Santiago)....191
Readers' gender....844
Reflection....574
Relaciones objetales....201
Relato testimonial....773
Residencia de estudiantes....191
Resources....88
Retórica argumentativa....782
Revistas literarias....761
Revolución cubana....773
Roa Bastos (Augusto)....26
Rojas (Fernando de)....181
Romanticismo....742
Ruinas....474
Rulfo (Juan)....231

S

Sacrifice....181
Saliency....312
San Isidro....742
Sátiras....761
Sección Femenina de la Falange....201
Second language acquisition....121
Second language reading....844
Seduction....792
Self-assessment....857
Semantic gender....312
Semantics....874
Sentimental....138
Service-learning....574
Siglo diecisiete....463
Siglos de oro....463
Simulations....322
Situation type....874
Social conditions....17
Sociocultural theory....97
Sociolingüística....612
Solidaridad....612
Soto (Pedro Juan)....898
Spain....17, 733
Spanish....138, 574, 592, 857, 869
Spanish American Post-Boom....237
Spanish for native speakers....302
Spanish literature....191
Spanish poetry....209
Spanish second language acquisition....121
Spanish syntax....326
Spatial-form narrative....231
Spiks....898
Standards....110, 574, 586
Strategy use....844
Students....138
Survey....88
Syntactical errors....320
Syntax....326

T

Tardomodernidad....782
Teacher Development....302
Teacher-student rapport....869
Technology....88, 586
Tema-rema....326
Tense....559

Thematic instruction....322
Thematic planning....322
Therapy....237
Thomas (Piri)....898
Topic-focus articulation....326
Topicalization....326
Totem and Taboo....493
Transfer....289
Trapiello (Andrés)....220
Triangular desire....181

U

Utopía....463

V

Value....138
Verbal reports....121
Videotapes....541
Viewpoint....874
Violence....181
Violencia....898
Virreinatos....612
Voseo....612

W

Writing....869
Writing process....237